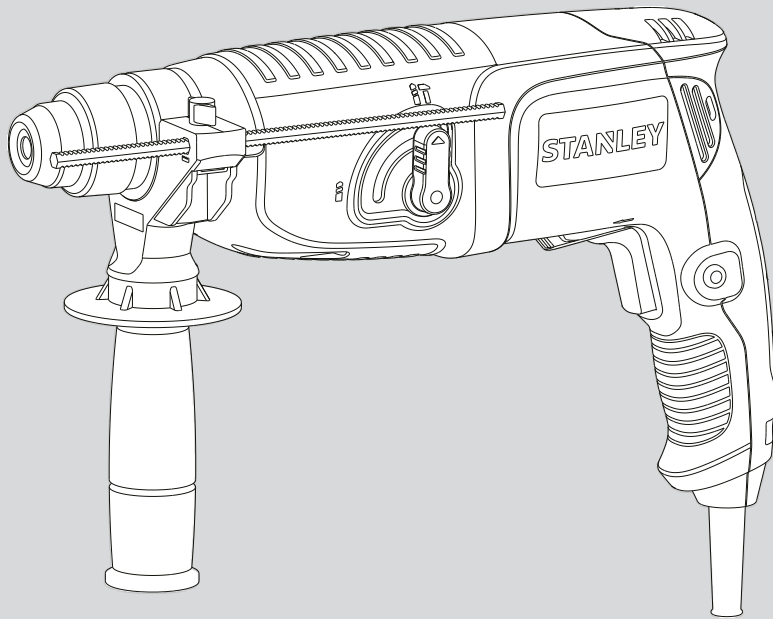


STANLEY



STHR202

English

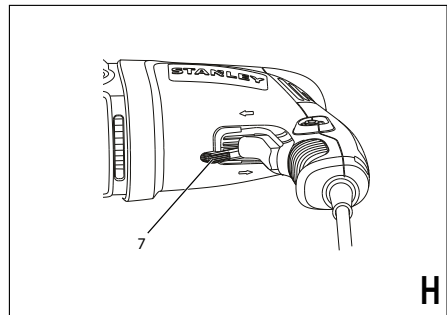
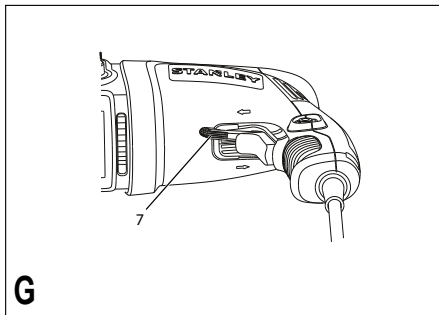
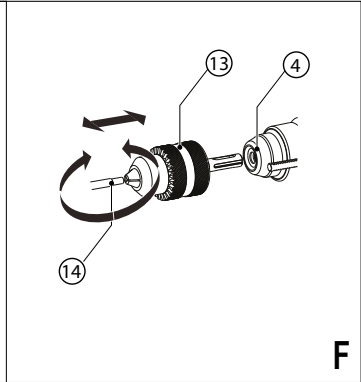
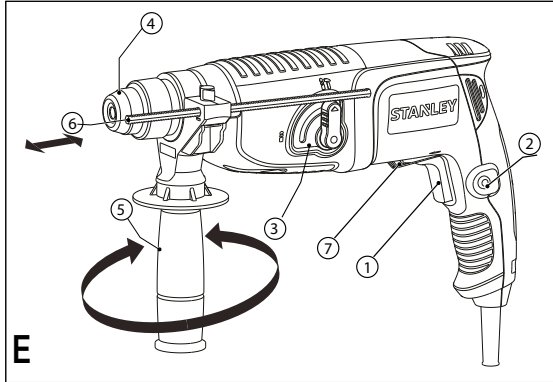
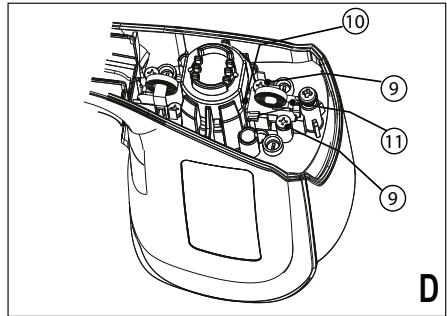
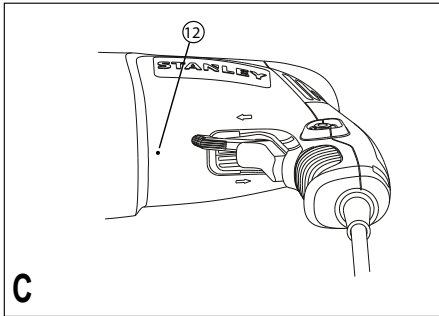
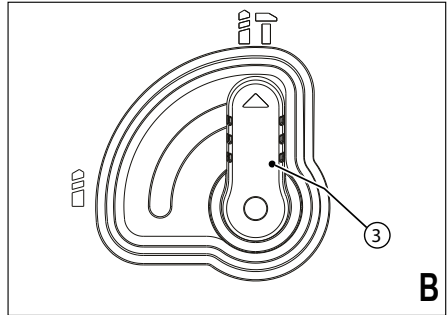
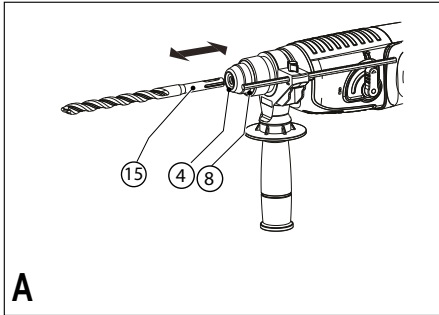
French

العربية

Page 3

Page 10

Page 23



Technical data

Rotary hammer		STHR202
Power input	W	620
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
No-load speed	/min	0-1250
Impact rate	BPM	0-3900
Impact energy	J	1.34
Modes		2
Max drilling capacity		
Concrete	mm	20
Steel	mm	13
Wood	mm	25
Weight	kg	2.6

Intended use

Your STANLEY SDS plus rotary hammer is intended to drill holes in concrete, bricks, wood, and steel.

Safety instructions**General Power Tool Safety Warnings**

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter**

plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Note: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away**

from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

*** Note:** Mains voltage: When connecting to the mains, it is imperative to verify if the voltage of the mains matches that of the power tool. If the mains voltage exceeds the voltage indicated on the power tool, the user may become severely

injured in an accident, and the tool may be damaged. On the contrary, if the mains voltage is lower than the voltage required by the tool, the motor may be damaged as a result. Thus, if it is not possible to verify the voltage, it is imperative not to plug in to the power source.

Hammer safety warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Never use a chisel accessory in rotary mode. The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of the drill bit after drilling so as to avoid scalding.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.










Other risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain risks cannot be avoided. These are:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols along with the date code:

	Read Instructions Manual	Hz Hertz		..... Class II Construction
	Use Eye Protection	W Watts		.... Earthing Terminal
	Use Ear Protection	min minutes		.... Safety Alert Symbol
V Volts		 Alternating Current		Revolutions or Reciprocation per minute
A Amperes		 Direct Current	.../min..	
		n ₀ No-Load Speed		

Position of date barcode

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2014 XX JN
Year of manufacturing

Electrical Safety



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Be sure to check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. Corresponds.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY Service Centre in order to avoid a hazard.

Using an Extension Cable

If it is necessary to use an extension cable, please used an approved extension cable that fits the tool's power input specifications (please refer to the technical data). The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.

Please refer to the following table.

Cable cross-sectional area (mm ²)	Cable rated current (Ampere)					
0.75	6					
1.00	10					
1.50	15					
2.50	20					
4.00	25					
Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	10	
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	25	
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	-	
230	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	
	12.1 - 20.0	20	20	20	25	-	

Features (Fig. E)

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Mode selector
4. Tool clamp
5. Side handle
6. Depth stop
7. Forward/Reverse lever

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Attaching the Side Handle (fig. E)

Warning! When drilling holes in concrete or bricks, please use the side handle for your safety.

- Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle onto the front of the tool.
- Rotate the side handle into the desired position.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Warning! When using the tool, remember to install the side handles properly.

Fitting an accessory (fig.A)

- Clean and grease the shank (15) of the accessory.
- Insert the accessory bar into the tool clamp(4).
- Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering and drilling function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool clamp.
- To remove the accessory, pull back the sleeve (8) and pull out the accessory from the tool clamp.

Use

Warning! Please operate tool with normal load. Do not overload.

Warning! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the Operating Mode (fig. B)

The tool can be used in two operating modes. Based on actual work requirements, the drilling mode selector (3) can be rotated to the required position.

Hole drilling / Screw driver (Fig. B,F,G,H)

- For drilling in steel, wood and plastics or tighten and loose screw, set the operating mode selector (3) to the **(2)** position. At the same time, it is necessary to use a suitable drill chuck (13) (optional accessory) to clamp the attachment rod.
- Insert the drill chuck (13) into the tool chuck (4) according to the instructions for installing attachments. Turn the drill chuck to loosen the clamps at the front-end of the drillclamp, and insert the accessory bar (14) into the clamps and turn the chuck in the opposite direction. You may also use the drill chuck key to tighten the clamp.
- For drilling in steel, wood and plastics, set the forward/reverse lever(7) to the forward position(Fig G). When use for screw driver function, tighten screws set the forward/reverse lever (7) to the forward position(Fig G) and loose screws set the forward/reverse lever (7) to the reverse position(Fig H).

Hammer drilling (Fig. B)

- For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (3) to the **T2** position.
- The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position. After that, pull the switch for optimal effects. Make sure the tool is in the correct position to prevent the drill from deviating from the hole.
- When the drill hole is clogged with debris or fine powder, please don't exert any more pressure. Tool should be put in free-running state before removing part of the drill bit from the hole. If repeated a few times, the blockage in the hole would be cleared, and normal drilling can resume.



Warning! When the drill bit hits cement or the steel rebar in the cement, the tool may recoil dangerously. Please hold the tool tightly in a balanced and stable position at all times to prevent it from recoiling dangerously.

Overload coupling device

If the drill bit his caught or hooked, the driving force transmitted to the drill shaft will be cut off. This would generate a strong recoil, so it would be necessary to hold the tool tightly with both hands to remain in a stable position.

Setting the drilling depth (Fig. E)

The depth stop is a convenient feature to ensure uniformity in drilling depth. Loosen the side handle to adjust the depth gauge according to the required depth. After that, tighten the side handle.

- Slacken the side handle (5) by turning the grip counterclockwise.
- Set the depth stop (6) to the required position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switching on and off

Warning! Before plugging in to the power source, make sure the switch can be flipped freely, and can return to its original position once released.

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch.

- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your STANLEY corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. To ensure satisfactory operations, the tool must be maintained and cleaned regularly

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- Switch off and unplug the appliance/tool.
- Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/ charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Replace the carbon brush (Fig. D)



Lubrication

- Regularly replace and inspect the carbon brush. Once completely worn out by continuous wear and tear, it will have to be replaced. Must keep carbon brush clean and sliding freely within the brush holder. Both carbon brushes have to be replaced at the same time.
- Remove the fixed screws (9) on the carbon brush to remove the carbon brush (10) and brush holder.
- Remove the coil spring supporting the carbon brush (11) in the brush holder, and insert a new carbon brush that meets the specifications.
- Set up the brush holder again and return the supporting coil spring to its original position.



Cleaning



Warning! Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



Warning! Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the material of the parts. Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into liquid.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product. STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

One year warranty

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, STANLEY Europe guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual.
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced.
- The STANLEY product is returned complete with all original components

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.stanleytools.com

Fiche technique

Marteau perforateur		STHR202
Alimentation électrique	W	620
Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Vitesse à vide	/min	0-1250
Fréquence de frappe	BPM	0-3900
Puissance de frappe	J	1,34
Modes		2
Capacité de perçage maxi		
Béton	Mm	20
Acier	mm	13
Bois	mm	25
Poids	kg	2,6

Utilisation

Marteau perforateur STANLEY SDS-Plus pour percer le béton, la brique, le bois et l'acier.

Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention! Lire avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves

Conservez ces consignes et ces instructions pour référence ultérieure.

La notion "d'outil électroportatif" mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble) ou fonctionnant avec piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes présentes doivent**

rester éloignés. En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise d'alimentation, Ne modifiez la fiche en aucun cas. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble pour porter l'outil, et ne le tirez pas pour débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, de la graisse, des bords coupants et des pièces en rotation.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

Remarque: Le terme "dispositif différentiel à courant résiduel (DDR)" peut être remplacé par "disjoncteur de fuite à la terre (DDFT)" ou par "interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)".

3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil. N'utilisez pas un outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Selon le travail à effectuer, le port d'un équipement de protection tel que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.**
- Evitez tout démarrage imprévu. L'interrupteur de l'outil doit être en position d'arrêt (off) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc batterie, de ramasser l'outil ou de le porter.** Porter ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en position Marche (on) est une invite à l'accident.

- d. **Retirez les outils ou les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de la portée des enfants et les personnes ne connaissant pas l'outil ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
- f. **Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les forets etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions du travail et de la tâche à**

accomplir. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles pour lesquelles il est conçu peut entraîner une situation dangereuse.

5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

* **Remarque:** Tension secteur : Quand vous vous branchez sur le secteur, vous devez impérativement vérifier si la tension du réseau correspond à celle de l'outil électrique. Si la tension secteur est supérieure à la tension indiquée sur l'outil électrique, l'utilisateur peut se blesser grièvement à cause d'un accident et l'outil risque d'être endommagé. Au contraire, si la tension secteur est plus basse que la tension requise par l'outil, le moteur peut être endommagé. S'il n'est pas possible de vérifier la tension, vous ne devez absolument pas vous brancher sur la prise électrique.

Mises en garde pour le marteau

- **Portez des protecteurs auditifs.** L'exposition au bruit peut causer une perte de l'acuité auditive.
- **Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil.** Vous risquez de vous blesser si vous perdez le contrôle.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées quand l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil électrique caché ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension il peut «électrifier» les parties métalliques exposées et donner une décharge électrique à l'utilisateur.
- N'utilisez jamais un accessoire de burinage en mode rotatif. L'accessoire va se bloquer dans le matériau et fera tourner la perceuse.
- Utilisez un dispositif de serrage ou tout autre moyen pratique pour maintenir et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Si vous tenez la pièce à travailler à la main ou contre votre corps elle ne sera pas stable et vous risquez de perdre le contrôle.
- Avant de percer un mur, un sol ou un plafond, vérifiez l'emplacement des câbles électriques et des tuyaux.
- Évitez de toucher la pointe d'un foret juste après avoir percé, car elle peut être brûlante.
- L'usage pour lequel cet outil est conçu est décrit dans ce mode d'emploi. Si avec cet outil vous utilisez un accessoire ou un attachement ou faites des travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel, vous risquez de vous blesser et/ou causer des dommages matériels.

Sécurité des autres

- Cet outil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles bénéficient, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une supervision ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.









Autres risques

Il peut y avoir d'autres risques résiduels quand vous vous servez de l'outil, qui ne sont peut-être pas mentionnés dans les consignes de sécurité ci-incluses. Ces risques peuvent être dus à un mauvais usage, une utilisation trop prolongée etc. Même en appliquant les règles de sécurité et en mettant en place les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être complètement éliminés. Ces risques sont :

- Se blesser en touchant les parties tournantes / mobiles.
- Se blesser en changeant les pièces, les lames ou les accessoires.
- Se blesser en travaillant trop longtemps avec un outil. Quand vous vous servez d'un outil pendant de longues périodes pensez à faire des pauses régulières.
- Perte de l'acuité auditive.
- Problèmes de santé dus à l'inhalation de la poussière produite par l'action de forage de votre outil (exemple : travail sur du bois, plus particulièrement le chêne, le hêtre et le MDF).

Étiquettes apposées sur l'outil

L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles et le code date suivants :

	Lire le manuel d'instructions	Hz Hertz		..... Construction de classe II
	Utiliser une protection oculaire	W Watts		..... Borne de terre
	Utiliser des protections auditives	min minutes		..... Symbole d'alerte de sécurité
V Volts			..... /min..	Rotations par minute
A Ampères				
		n ₀ Vitesse à vide		

Position of date barcode

Le code de la date, comprenant aussi l'année de fabrication, est imprimé sur le boîtier de l'outil.

Exemple:

2014 XX JN
Année de fabrication

Sécurité électrique



Votre outil électrique est doublement isolé, une mise à la terre n'est donc pas nécessaire. Veuillez vérifier si la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

- Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé par STANLEY afin d'éviter tout danger.

Utilisation d'une rallonge

Si vous avez besoin d'une rallonge, utilisez une rallonge électrique aux normes, adéquate pour la tension d'alimentation électrique de cet outil (voir fiche technique). La section minimum du conducteur est 1,5 mm². Les fils électriques doivent être démêlés avant de les rembobiner.

Veuillez consulter le tableau ci-dessous.

Section du conducteur (mm ²)	Capacité du fil (Ampères)					
0.75	6					
1.00	10					
1.50	15					
2.50	20					
4.00	25					
Longueur du câble (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Capacité du fil (Ampères)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	10	
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
230	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

Caractéristiques (Fig. E)

Cet outil comprend certains ou tous les éléments suivants.

1. Interrupteur à vitesse variable
2. Bouton de verrouillage
3. Sélecteur de mode
4. Dispositif de serrage
5. Poignée latérale
6. Butée de profondeur
7. Interrupteur de commande avant / arrière

Montage

Attention! Avant le montage, assurez-vous que l'outil est hors tension et débranché.

Installation de la poignée latérale (Fig. E)

Attention! Quand vous percez du béton ou de la brique, servez-vous de la poignée latérale pour votre sécurité.

- Tournez la surface de prise dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la poignée latérale sur le devant de l'outil.
- Faites tourner la poignée latérale dans la position désirée.
- Resserrez la poignée latérale en faisant tourner la surface de prise dans le sens horaire.

Attention! Quand vous utilisez l'outil, n'oubliez pas d'installer la poignée latérale correctement.

Montage d'un accessoire (Fig. A)

- Nettoyez et graissez la tige (15) de l'accessoire.
- Insérez la barre de l'accessoire dans le dispositif de serrage (4) de l'outil.
- Poussez l'accessoire et tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les rainures.
- Tirez sur l'accessoire pour vérifier s'il est correctement verrouillé. La fonction marteau et perceuse veut que l'accessoire puisse bouger sur plusieurs centimètres dans le sens axial quand il est verrouillé dans le dispositif de serrage de l'outil.
- Pour enlever l'accessoire, tirez le fourreau (8) en arrière

et sortez l'accessoire du dispositif de serrage de l'outil.

Fonctionnement

Attention! Travaillez avec cet outil avec une charge normale. Une surcharge n'est pas tolérée.

Attention! Avant de percer un mur, un sol ou un plafond, vérifiez l'emplacement des câbles électriques et des tuyaux.

Sélection du mode de fonctionnement (Fig. B)

L'outil peut être utilisé dans deux modes de fonctionnement. Suivant le travail à faire, le sélecteur du mode de perceuse (3) peut être tourné dans la position requise.

Perçage / Vissage (Fig. B,F,G,H)

- Pour percer dans l'acier, le bois et le plastique, ou pour visser ou dévisser une vis, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur la position (2). En même temps, il est nécessaire d'utiliser un mandrin approprié (13) (accessoire en option) pour serrer la tige de fixation du foret.
- Insérez le mandrin (13) dans le mandrin porte-foret (4) selon les instructions pour installer un accessoire. Tournez le mandrin porte-foret pour desserrer les mâchoires à l'avant de la pince de forage, et insérez la tige de l'accessoire (14) dans les mâchoires puis tournez le mandrin dans le sens inverse. Vous pouvez également utiliser la clé de mandrin pour serrer la pince.
- Pour percer dans l'acier, le bois et le plastique, réglez le levier avant / arrière (7) sur la position avant (Fig G). En mode de fonctionnement tournevis, pour visser réglez le levier avant / arrière (7) sur la position avant (Fig G) et pour dévisser, réglez le levier avant / arrière (7) sur la position arrière (Fig H).

Perçage à percussion (Fig. B)

- Pour le perçage à percussion dans la maçonnerie et le béton, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur la **T2** position.
- Le foret doit être installé avec précision sur la position du trou à percer. Ensuite, tirez le bouton pour un effet optimal. Assurez-vous que l'outil est dans la bonne position pour éviter que la perceuse dévie du trou.
- Quand le trou est encombré avec des débris ou une poudre fine, n'exercez plus de pression. Laissez l'outil tourner au ralenti avant de sortir du trou une partie du foret. En répétant cette manœuvre plusieurs fois, le trou sera débarrassé des débris qui le bouchent et vous pourrez continuer de percer normalement.



Attention! Quand le foret commence à casser le béton renforcé ou touche une tige d'acier dans le béton, l'outil électrique peut avoir une dangereuse réaction de recul. Veuillez à

toujours avoir un bon équilibre, une posture stable, et tenez l'outil fermement afin d'éviter une dangereuse réaction de recul.

Dispositif d'accouplement de surcharge

Si le foret est bloqué ou accroché, la force d'entraînement transmise à l'arbre de la perceuse sera stoppée. Cela provoquera un recul énorme, et il est donc nécessaire de tenir l'outil fermement avec les deux mains pour conserver une position stable.

Réglage de profondeur du perçage (Fig. E)

La butée de profondeur est un élément pratique pour assurer une profondeur de perçage uniforme. Desserrez la poignée latérale pour régler la jauge de profondeur suivant la profondeur requise. Ensuite, resserrez la poignée latérale.

- Desserrez la poignée latérale (5) en tournant la surface de prise dans le sens antihoraire.
- Réglez la butée de profondeur (6) sur la position requise. La profondeur de perçage maximum est égale à la distance entre la pointe du foret et l'extrémité frontale de la butée de profondeur.
- Resserrez la poignée latérale en tournant la surface de prise dans le sens horaire.

Marche / Arrêt

Attention! Avant de brancher la prise, veuillez vérifier si le commutateur à gâchette peut se déclencher facilement et s'il revient à sa position originale après l'avoir relâché.

- Pour démarrer l'outil appuyez sur le commutateur à vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de combien vous enfoncez le bouton.
- En règle générale, utilisez les vitesses plus faibles pour les forets de gros diamètre et les vitesses plus rapides pour les forets de diamètre plus petit.
- Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton de blocage (2) et relâchez le commutateur à vitesse variable.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le commutateur à vitesse variable. Pour arrêter l'outil quand il est en fonctionnement continu, appuyez de nouveau sur le commutateur à vitesse variable puis relâchez-le.


Accessoires

La performance de votre outil dépend de l'accessoire utilisé. Les accessoires STANLEY sont fabriqués avec un très haut standard de qualité et conçus pour accroître la performance de votre outil. En utilisant ces accessoires vous obtiendrez le maximum de votre outil.

Entretien

Votre appareil / outil STANLEY, sur secteur ou sans fil, est conçu pour une longue durée de vie avec un minimum d'entretien. Pour un usage prolongé satisfaisant, un bon entretien et un nettoyage régulier de l'outil sont nécessaires.

Attention! Avant de faire l'entretien d'outils électriques sur secteur ou sans fil :

- Mettez l'équipement / l'outil hors tension et débranchez-le.
 - Ou si l'équipement / l'outil est équipé d'un bloc batterie indépendant, mettez-le hors tension et enlevez le bloc batterie.
 - Ou si c'est une batterie intégrée, déchargez la batterie avant de l'éteindre.
 - Avant de le nettoyer, débranchez le chargeur. Excepté le nettoyage régulièrement, aucun autre entretien n'est requis pour votre chargeur.
 - Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de l'appareil / l'outil / le chargeur avec une brosse douce ou un chiffon sec.
 - Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou à base de solvant.
 - Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez-le pour enlever les poussières qui peuvent se trouver à l'intérieur (après installation).
- ### Remplacement des balais de carbone (Fig. D)
- 
- ### Lubrification
- Remplacez et vérifiez régulièrement les balais de carbone. Dès qu'ils sont complètement usés, ils doivent être remplacés. Les balais de carbone doivent être propres et glisser facilement sur la portée du balayage. Les deux balais doivent être remplacés en même temps.
 - Enlevez les vis (9) des balais de carbone pour enlever les balais de carbone (10) et le porte-balai.

- Enlevez le ressort qui soutient les balais de carbone (11) dans le porte-balai et insérez des balais de carbone neufs conformes aux spécifications.
- Remettez le porte-balai en place et remettez le ressort dans sa position originale.



Nettoyage



Attention! Soufflez la saleté et la poussière sur le boîtier principal avec de l'air comprimé sec chaque fois que vous voyez la saleté et la

poussière s'accumuler dans et autour des grilles d'aération.

Portez des lunettes de protection et des masques

anti-poussière aux normes quand vous faites ce nettoyage.



Attention! N'utilisez jamais de solvant ni d'autres produits chimiques agressifs pour le nettoyage des parties non métalliques de l'outil.

Ces produits chimiques peuvent affaiblir le matériau de ces pièces. Utilisez uniquement un chiffon trempé dans de l'eau légèrement savonneuse pour les nettoyer. Ne laissez aucune substance s'imprégner dans l'outil et n'immergez aucune pièce de l'outil dans un liquide.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères.

Si vous devez remplacer un appareil Stanley ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matières premières.

Les réglementations locales peuvent proposer la collecte sélective des appareils électriques ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouvel appareil. Stanley dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits Stanley en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre appareil auprès d'un centre de réparation agréé qui se chargera de le collecter en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, contactez votre distributeur Stanley à l'adresse indiquée dans ce manuel, ou consultez la liste des centres de réparation agréés Stanley et tout renseignement complémentaire sur notre service après-vente sur le site internet à l'adresse: www.2helpU.com.

Garantie 1 an

Si votre appareil STANLEY s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, STANLEY Europe garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou – à notre entière discrétion – le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que:

- L'appareil n'ait pas été utilisé avec négligence et qu'il ait été utilisé en suivant les instructions contenues dans ce manuel.
- L'appareil ait été soumis à une usure normale;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé;
- Une preuve d'achat soit fournie.
- L'appareil STANLEY soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Pour avoir recours à la garantie, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé Stanley le plus proche dans le catalogue, ou contactez le service clientèle Stanley à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés Stanley et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente sont à votre disposition sur notre site internet :www.stanleytools.com

ضمان سنة واحدة

إذا وجد في منتج ستانلي عيوب تصنيع أو عيوب مواد في غضون ١٢ شهراً من تاريخ الشراء، تضمن لك ستانلي استبدال كافة الأجزاء المعيبة دون مقابل أو - وفقاً لتقديرنا - استبدال الوحدة دون مقابل شريطة:

- عدم إساءة استخدام الجهاز وأن يكون الجهاز قد تم استخدامه وفقاً لدليل التعليمات؛
- تعرض الجهاز للبلل العادي بالاستعمال؛
- عدم القيام بأي إصلاحات بواسطة أشخاص غير معتمدين؛
- تقديم إثبات للشراء؛
- إعادة منتج ستانلي مكتملاً مع كافة مكوناته الأصلية

إذا كنت ترغب في إقامة دعوى، اتصل بالبائع أو تحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من ستانلي في دليل ستانلي أو اتصل بمكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع على موقع الإنترنت: www.stanleytools.com

استبدال فرشاة الكربون (الشكل د)



التشحيم

- قم باستبدال فرش الكربون والتحقق منها بانتظام، كما يجب استبدالها عند تأكلها حتى تصل إلى حد التجليخ. ويجب الحفاظ على نظافة فرشاة الكربون وجعلها تنزلق بحرية في نطاق الفرشاة. كما يجب استبدال الفرشيتين في نفس الوقت.
- قم بفك البراغي المثبته (٩) على فرشاة الكربون لنزعها (١٠) وحامل الفرشاة.
- انزع الزنبرك اللولبي الداعم لفرشاة الكربون (١١) في حامل الفرشاة وادخل فرشاة كربون جديدة تناسب المواصفات.
- قم بتركيب حامل الفرشاة مرة أخرى وأعد الزنبرك إلى مكانه الأصلي.



التنظيف

- تحذير! قم بنفخ الأوساخ والغبار من على الغطاء الرئيسي باستخدام هواء جاف حال رؤية تجمع الأوساخ في فتحات التهوية وحولها. وقم ارتداء واقي العينين وقناع الوقاية من الغبار المعتمدين عند تنفيذ هذا الإجراء.



- تحذير! يُحظر تماماً استخدام المذيبات أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية من الجهاز، فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف مواد هذه الأجزاء،



- واستخدم فقط قطعة قماش مبللة بمياه الصابون في تنظيف الجهاز. ولا تسمح بدخول أي مادة إلى الأجزاء الداخلية للجهاز ولا تعمّر أي جزء من أجزاء الجهاز في أي سائل.

حماية البيئة



فرز النفايات. يجب عدم وضع هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.

إذا وجدت في يوم ما أنك بحاجة إلى استبدال منتج ستانلي، أو إذا لم تعد بحاجة إلى استخدامه، فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. وقم بإتاحته للفرز.



يتيح فرز المنتجات المستخدمة وتغليفها بإعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. حيث يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها في منع التلوث البيئي ويقلل من الطلب على المواد الخام.

وقد تنص اللوائح المحلية على فرز المنتجات الكهربائية عن النفايات المنزلية في مواقع نفايات البلدية أو بواسطة بائع التجزئة عند شراء منتج جديد. وتوفر ستانلي مرافق لجمع وإعادة تدوير منتجات ستانلي حينما تصل إلى نهاية عمرها الافتراضي للعمل. للاستفادة من هذه الخدمة، برجاء إعادة المنتج إلى أي وكيل إصلاح معتمد يقوم بجمعها نيابة عنا.

يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من خلال الاتصال بمكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع وبيانات اتصالاتهم على موقع الإنترنت:

www.2helpU.com



- لايقاف تشغيل الجهاز، حرر مفتاح تغيير السرعة. ولايقاف تشغيل الجهاز عندما يكون في وضع التشغيل المستمر، اضغط على مفتاح تغيير السرعة مرة أخرى وحرره.

تحذيراً عند ارتطام لقمة الثقب بالخرسانة أو قضيبي فولاذي في الخرسانة، فقد يرتد الجهاز بشكل خطير. لذا يرجى مسك الجهاز بشكل محكم وفي وضع ثابت في جميع الأوقات منعاً لارتداده بشكل خطير.

الملحقات

قارئة الحمل الزائد

يعتمد أداء الجهاز على نوع الملحقات المستخدمة. وتم تصميم ملحقات ستانلي وتصنيعها وفقاً لمعايير عالية الجودة لتحسين استخدامك للجهاز. ويمكن لاستخدام هذه الملحقات أن يساعدك في تشغيل الجهاز بسهولة ويسر.

في حالة انحباس أو احتجاز لقمة الثقب، سوف تتوقف القوة المحركة لعمود دوران الثقب. وسينتج عن ذلك ارتداد قوي، لذلك يجب إحكام القبض على الجهاز بكلتا اليدين أثناء التشغيل، وضمان وقوف المشغل في وضعية ثابتة ومستقرة.

الصيانة

تتميز أجهزة ستانلي السلكية/اللاسلكية بتصميمها المتميز الذي يمكنها من العمل لفترات طويلة بأقل صيانة ممكنة. ولتحقيق نتائج مرضية من استخدام الجهاز، يلزم إجراء الصيانة والتنظيف الدوري للجهاز.

تحديد عمق الفتحات المطلوب ثقبها (الشكل هـ)

إن مقياس تحديد العمق هو عبارة عن مسطرة سهلة الاستخدام لضمان استواء عمق الحفر. قم بفك المقبض الجانبي، وعدّل مقياس العمق حسب عمق الحفر المطلوب، ثم احكم ربط المقبض الجانبي.

تحذيراً قبل إجراء أي أعمال صيانة على الأجهزة الكهربائية السلكية واللاسلكية، يلزم تطبيق النقاط التالية:

- قم بفك المقبض الجانبي (٥) بلف المقبض في عكس اتجاه عقارب الساعة.

- قم بإيقاف وفصل الجهاز.

اضبط مسمار تحديد العمق (٦) على الوضع المطلوب. ويكون الحد الأقصى لعمق الفتحة مساوياً للمسافة بين طرف لقمة الثقب ومقدمة مسمار تحديد العمق.

- أو قم بإيقاف ونزع البطارية من الجهاز إذا كان للجهاز بطارية منفصلة.

- احكم ربط المقبض الجانبي بلف المقبض في اتجاه عقارب الساعة.

التشغيل وإيقاف التشغيل

- أو قم بتفريغ البطارية بشكل كامل إذا كانت مدمجة ثم أوقف الجهاز.

تحذيراً قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، يُرجى التأكد مما إذا كان المفتاح يمكن بدء تشغيله بحرية أم لا. وما إذا كان المفتاح يمكنه العودة إلى الوضع الأصلي بعد التحرير.

- قم بفصل الشاحن قبل تنظيفه. لا يتطلب الشاحن الخاص بك أي صيانة غير التنظيف المنتظم.

- لتشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح تغيير السرعة (١). وتتوقف سرعة الجهاز على مقدار ضغطك على المفتاح.

- قم بتنظيف فتحات التهوية في الجهاز/الأداة/الشاحن الخاص بك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة بانتظام.

- كقاعدة عامة، استخدم السرعات المنخفضة مع لقم الثقب كبيرة القطر واستخدم السرعات العالية مع لقم الثقب صغيرة القطر.

- قم بتنظيف غطاء المحرك باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو مذيبيات.

- للتشغيل المستمر، اضغط على زر القفل (٢) وحرر مفتاح تغيير السرعة.

- افتح ظرف القابض بانتظام واضغط عليه لإزالة أي غبار من الداخل (عند تركيبه).

الاستخدام

٢. زر الغلق

٣. قرص اختيار وضع الثقب

٤. مشبك

٥. مقبض جانبي

٦. مسمار تحديد العمق

٧. مفتاح دوران للأمام أو للخلف

التجميع

تحذيراً! دع الجهاز يعمل بسرعه العاديه. لا تقم بالتحميل عليه.

تحذيراً! عند الثقب في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تحقق من موضع الأسلاك والمواسير.

اختيار وضع التشغيل (الشكل "ب")

يمكن تشغيل الجهاز في وضعين. وبناء على متطلبات العمل الفعلية، يمكن تدوير قرص اختيار وضع الثقب (٣) للاتجاه المطلوب.

ثقب الثقوب / ربط البراغي وفكها (شكل ب - و - ز - ح)

- للثقب في الصلب والخشب والبلاستيك أو ربط البراغي وفكها، اضبط مُحدد نمط التشغيل (٣) على الوضع (2). وفي الوقت ذاته، يلزم استخدام ظرف ثقب مناسب (١٣) (الملحق الاختياري) لتثبيت عمود الملحقات.

- أدخل ظرف الثقب (١٣) في مظهر الجهاز (٤) وفقاً للتعليمات الخاصة بتثبيت الملحقات. أدر طرف الثقب لفة اللقم الموجودة على الجهة الأمامية للقمّة الثقب، وأدخل عمود الملحق (١٤) داخل اللقم وأدر الطرف في الاتجاه المعاكس. يمكنك كذلك استخدام مفتاح ظرف الثقب لتثبيت اللقمّة.

- للثقب في الصلب والخشب والبلاستيك، اضبط ذراع الحركة الأمامية / الخلفية (٧) على الوضع الأمامي (شكل ج). عند استخدام الجهاز لربط البراغي، اضبط ذراع الحركة الأمامية / الخلفية (٧) على الوضع الأمامي (شكل ج). عند استخدام الجهاز لفة البراغي، اضبط ذراع الحركة الأمامية / الخلفية (٧) على الوضع الخلفي (شكل ح).

الثقب المطرقي (الشكل ب)

- للثقب المطرقي في الطوب والخرسانة، اضبط محدد أوضاع التشغيل (٣) على الوضع (T2).

- يجب وضع لقمّة الثقب بشكل صحيح في تجويفها. وبعد ذلك، اسحب المفتاح لوضعها في مكانها المثالي. تأكد من الوضع الصحيح للجهاز حتى لا يخرج الحفر عن نطاقه.

- عند امتلاء التجويف بالبقايا أو البودرة الناعمة، لا تفكر في زيادة الضغط. يجب أن يعمل الجهاز بشكل مريح قبل رفع جزء من لقمّة الثقب من الثقب. وفي حال تكرار ذلك لأكثر من مرة، سيوزل الانسداد من الثقب ويمكن استئناف الحفر بشكل طبيعي.

تحذيراً! تأكد قبل التجميع من عدم تشغيل الجهاز وأنه غير متصل بالتيار الكهربائي.

توصيل المقبض الجانبي (الشكل "هـ")

تحذيراً! عند حفر الثقوب في الخرسانة أو الطوب، يرجى استخدام المقبض الجانبي لسلامتكم.

- أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يمكن تحريك المقبض الجانبي نزولاً إلى مقدمة الجهاز.

- أدر المقبض الجانبي إلى الوضع المرغوب.

- اربط المقبض الجانبي من خلال لف المقبض باتجاه عقارب الساعة.

تحذيراً! عند استخدام الجهاز، لا تنس تركيب المقابض الجانبية بشكل صحيح

تركيب الملحقات (الشكل "٢")

- قم بتنظيف وتشحيم ساق (١٥) الملحق.

- ادخل الملحق في مشبك الجهاز (٤).

- ادفع الملحق لأسفل وحركه قليلاً إلى أن يدخل في الفتحات.

- اسحب الملحق للتأكد من إحكام تثبيته. تتطلب خاصية الطرق أن يكون الملحق قادراً على الحركة لعدة سنتيمترات حول محوره عندما يكون مثبتاً في ماسك الملحق الدوار.

لإزالة الملحق، اسحب الجلبة (٨) للخلف واسحب الملحق من ماسك الملحق الدوار.

مخاطر أخرى

- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله من المصنع أو مركز خدمة معتمد من ستانلي لتجنب المخاطر.

استخدام كابل تمديد

إذا كان من الضروري استخدام سلك تمديد، يرجى استخدام سلك تمديد معتمد يناسب مواصفات الطاقة الكهربائية الخاص بالجهاز (يرجى الرجوع إلى البيانات الفنية). يجب أن يكون الحد الأدنى لمنطقة تقاطع السلك الموجب هو ١,٥ ملم مربع. يجب فك الكابلات قبل سحبها بالبكرة.

يرجى الرجوع إلى الجدول التالي:

المساحة المقطعية للكابل (ملم ^٢)	التيار المصنف للكابل (أمبير)
٠,٧٥	٦
١,٠٠	١٠
١,٥٠	١٥
٢,٥٠	٢٠
٤,٠٠	٢٥
طول الكابل	
٦٠ ٤٥ ٣٠ ٢٥ ١٥ ٧,٥	

الجهد	الأمبير	التيار المصنف للكابل (أمبير)
١١٥	٢,٠-٠	١٠ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦
	٣,٤-٢,١	١٥ ١٥ ٦ ٦ ٦ ٦
	٥,٠-٣,٥	٢٠ ٢٠ ١٥ ١٠ ٦ ٦
	٧,٠-٥,١	٢٥ ٢٠ ٢٠ ١٥ ١٠ ١٠
	١٢,٠-٧,١	٢٥ ٢٥ ٢٠ ١٥ ١٥
	١٢,١-١٢,١	٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠
٢٣٠	٢,٠-٠	٦ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦
	٣,٤-٢,١	٦ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦
	٥,٠-٣,٥	١٥ ١٠ ٦ ٦ ٦ ٦
	٧,٠-٥,١	١٥ ١٥ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠
	١٢,٠-٧,١	٢٠ ٢٠ ١٥ ١٥ ١٥ ١٥
	١٢,١-١٢,١	٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠

قد تنشأ مخاطر إضافية عند استخدام أداة غير مدرجة في تحذيرات السلامة المرفقة. ويمكن أن تنشأ هذه المخاطر عن سوء الاستخدام أو الاستخدام المطول أو خلافه. وعلى الرغم من تطبيق أنظمة السلامة ذات الصلة واستخدام أجهزة السلامة، لا يمكن تجنب بعض المخاطر. وهذه المخاطر هي:

- الإصابات الناجمة عن لمس أي أجزاء دوارة/متحركة.
- الإصابات الناجمة عند تغيير أي أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- الإصابات الناجمة عن الاستخدام المطول للجهاز. عند استخدام أداة لفترات طويلة، تأكد من الحصول على فترات راحة منتظمة.
- ضعف السمع.
- المخاطر الصحية الناجمة عن استنشاق الغبار الناجم عند استخدام الجهاز الخاص بك (على سبيل المثال: العمل على الخشب، وخاصة البلوط، والزان، والخشب الليفي متوسط الكثافة (MDF)).

الرموز الموجودة على الجهاز

قد يحتوي الملصق المثبت على الجهاز على الرموز التالية بجانب كود التاريخ:

عزل مزدوج من الفئة ٢		هرتز	..... Hz	اقرأ دليل التعليمات	
طرف أرضي		واط	..... W	استخدم واقي العين	
رمز تنبيه الأمان		دقيقة تيار متردد	..... min	استخدم واقي الأذن	
عدد الدورات أو الترددات في الدقيقة	.../min.	تيار مستمر	..... min	V فولت	
				A مبير	
				N ₀ السرعة بدون حمل	

مكان رمز الباركود الخاص بالتاريخ

يوجد رمز الباركود الخاص بالتاريخ، بما في ذلك سنة الصنع، مطبوعاً على التبيطة. على سبيل المثال:

XX JN 2014
سنة الصنع

الخصائص (الشكل "ه")

يتميز هذا الجهاز ببعض أو كل الخصائص التالية:

١. مفتاح تغيير السرعة

هذا الجهاز مزدوج العزل: وبالتالي لا يلزم استخدام سلك أرضي. لكن تحقق دائماً من توافق التيار الكهربائي مع الجهد الموجود على لوحة التقنين.



- ج. إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو تجميع الأتربة، فاحرص على توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. حيث إن استخدام وسائل جمع الأتربة قد يقلل من المخاطر المرتبطة بها.
٤. استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به
- أ. لا تضغط على الجهاز الكهربائي. استخدم الجهاز الكهربائي المناسب لاستعماله، حيث إن استخدام الجهاز الكهربائي يؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالسرعة التي تم تصميمه من أجلها.
- ب. لا تستخدم الجهاز الكهربائي إذا كان المفتاح لا يغم بالتشغيل أو الإيقاف، حيث إن أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم فيه باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف يكون خطيراً ويجب إصلاحه.
- ج. أفضل المقيس من مصدر الطاقة و/أو علبة البطارية من الجهاز الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الجهاز الكهربائي. حيث تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الجهاز دون قصد.
- د. قم بتخزين الأجهزة غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتعاملين مع الأجهزة الكهربائية أو غير المتعلمين على هذه التعليمات بتشغيل الجهاز الكهربائي، حيث يمثل وجود الأجهزة الكهربائية في أيدي المستخدمين غير المدربين خطراً عليهم.
- هـ. قم بصيانة الأجهزة الكهربائية، تحقق من أي اختلاف أو عائق في الأجزاء المنحركة أو كسر في الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأجهزة. في حالة تعرض الأجهزة للتلف، قم بإصلاح الأجهزة قبل استخدامها، حيث تقع العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأجهزة.
- و. احرص على حدة ونظافة أدوات القطع. من النادر أن تسبب أدوات القطع المحفوظة بشكل مناسب، مع الحفاظ على حدة حواف القطع، في إعاقة الحركة فضلاً عن سهولة التحكم فيها.
- ز. استخدم الجهاز الكهربائي والملحقات ولقم الجهاز وغير ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المطلوب. إن استخدام الجهاز الكهربائي في أعمال غير المصمم من أجلها قد يؤدي إلى وقوع مخاطر.
٥. الصيانة
- أ. قم بإصلاح وصيانة الجهاز بواسطة شخص مؤهل باستخدام الأجزاء البديلة المطابقة فقط. وسوف يضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.
- × ملاحظة: الجهد الكهربائي للأسلاك الرئيسية: عند التوصيل للأسلاك الرئيسي، يجب التحقق من مطابقة جهد تلك الأسلاك لجهد الجهاز الكهربائي. إذا كان الجهد الكهربائي للأسلاك الرئيسية يتجاوز الجهد المبين على الجهاز الكهربائي، فقد يتعرض المستخدم لإصابة شديدة من جراء حادث، وقد يتلف الجهاز. وعلى العكس، إذا كان الجهد الكهربائي للأسلاك الرئيسية أقل من الجهد المطلوب للجهاز، قد يتلف الموتور، لذلك، إذا تعذر التحقق من الجهد، لا ينبغي التوصيل بالمصدر الكهربائي.
- تحذيرات السلامة**
- ارتد واقي الأذن، إذ أن التعرض للضوضاء قد يؤدي إلى فقدان السمع.
 - استخدم المقبض الاحتياطي (المقابض الاحتياطية) حال توافرها مع الجهاز. إذ قد يؤدي فقد التحكم إلى حدوث إصابة شخصية.
 - امسك الجهاز الكهربائي من الأسطح المعزولة إذا كان هناك احتمال بأن تلامس ملحقات التقطيع أية أسلاك مخفية أو سلك الجهاز نفسه، إذ قد تؤدي ملامسة ملحقات التقطيع لسلك "متصل بالكهرباء" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الجهاز الكهربائي "موصلة للكهرباء" مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
 - لا تستخدم ملحق النحت أبداً في الوضع الدوار، فسوف يثبت الملحق ويؤدي إلى دوران الجهاز.
 - استخدم ملزمة أو أي طريقة عملية أخرى لوضع قطعة العمل وتثبيتها على سطح ثابت، ذلك أن إمساك قطعة العمل باليد أو في مقابل الجسم يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان التحكم.
 - قبل الثقب في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تحقق من موضع الأسلاك والمواسير.
 - تجنب ملامسة طرف لقمة الثقب بعد الثقب مباشرة، فقد تكون ساخنة للغاية.
 - الغرض من الاستخدام مذكور في دليل التعليمات هذا، وقد يؤدي استخدام أي ملحق أو مرفق أو تنفيذ أي عمل بالجهاز في غير الاستخدام الموصى به في هذا الدليل إلى إلحاق الضرر بالأشخاص و/أو الممتلكات.
- سلامة الآخرين**
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو من نقص في الخبرة والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
 - يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

STHR202	مطرقة دوارة
٦٢٠	الجهد الداخِل
٢٢٠-٢٤٠	واط
٦٠/٥٠	التردد
١٢٥٠-٠	السرعة بدون حمل
٣٩٠٠-٠	معدل الطرق
١,٣٤	طاقة الطرق
٢	الأوضاع
	طاقة الثقب القصوى
٢٠	الخرسانة
١٣	الفلواز
٢٥	الخشب
٢,٦	الوزن

الغرض من الاستخدام

تستخدم مطرقة ستانلي إس دي إس بلس الدوارة لحفر الثقوب في الخرسانة والطوب والخشب والفلواز.

تعليمات السلامة

تحذيرات عامة عند استخدام الأجهزة الكهربائية



تحذيرا اقرأ كافة التعليمات وكافة تحذيرات السلامة. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات والتحذيرات الواردة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية أو حرق و/أو إصابة شخصية خطيرة.

احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

تشير كلمة "الجهاز الكهربائي" في كافة التحذيرات الواردة أدناه إلى الجهاز الكهربائي الذي يعمل (بواسطة أسلاك) بواسطة الموصلات الرئيسية أو الجهاز الكهربائي الذي يعمل بواسطة بطارية (بدون أسلاك).

١. سلامة منطقة العمل

أ. احرص على نظافة وإضاءة منطقة العمل بشكل جيد. حيث تؤدي المناطق غير المنظمة والمظلمة إلى وقوع حوادث.

ب. لا تشغل الجهاز في أجواء قابلة للانفجار، مثلًا عند وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. فالأجهزة الكهربائية تطلق شرراً قد يؤدي إلى اشتعال الغبار أو الدخان.

ج. احرص على إبعاد الأطفال والمواجرين في منطقة العمل عن الجهاز الكهربائي، فقد يتسبب الإلتهام في فقدانك للسيطرة.

٢. السلامة الكهربائية

أ. يجب أن تتطابق مقاييس الجهاز الكهربائي مع المنفذ. لا تقم بتعديل المقبس بأي حال. لا تستخدم أي مقاييس مهايئات مع أجهزة

كهربائية (مؤرضة). سوف تؤدي المقابس غير المعدلة والمنافذ المطابقة إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.

ب. تجنب ملامسة الجسد للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والثلاجات. فإذا تلامس الجسد بسطح مؤرض، فسوف يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية.

ج. لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. فإن دخول الماء إلى الجهاز الكهربائي يؤدي إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

د. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك في حمل أو سحب الجهاز الكهربائي أو نزعها من المقبس. احرص على إبعاد السلك عن الحرارة والنفط والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. حيث إن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

هـ. عند تشغيل الجهاز في الخارج، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي. حيث إن استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

و. إذا كان يجب تشغيل الجهاز الكهربائي في مكان رطب، فاستخدم موصل محمي لقاطع الدورة (RCD). إن استخدام قاطع الدورة يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

ملاحظة: يمكن استبدال كلمة "قاطع الدورة" (RCD) بكلمة "قاطع التيار" (GFCI) أو بكلمة "قاطع الحماية من التسرب الأرضي" (ELCB).

٣. السلامة الشخصية

أ. توج الحذر وراقب ما تقوم به واستخدم حسك العام عند تشغيل جهاز كهربائي. لا تستخدم أي جهاز كهربائي حينما تكون مرهقاً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الدواء. قد تؤدي لحظة عدم انتباه واحدة أثناء تشغيل الأجهزة الكهربائية إلى وقوع إصابة شخصية خطيرة.

ب. استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دوماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل قناع الأتربة وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق والحوذنة الصلبة وواقي الأذن في الظروف المناسبة يقلل من وقوع الإصابات الشخصية.

ج. تجنب التشغيل العرسي. احرص على أن يكون مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو علبه البطارية أو قبل التقاط الجهاز أو حملها. قد تقع حوادث نتيجة حمل الأجهزة الكهربائية مع وضع الأسبوع على مفتاح التشغيل أو توصيل الأدوات الكهربائية بالمقبس حينما يكون مفتاح التشغيل على وضع التشغيل.

د. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الجهاز. فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح عالقاً في الجزء الدوار بالجهاز إلى وقوع إصابات شخصية.

هـ. لا تمد يدك بالجهاز لمسافة بعيدة. ضع قدميك في موضع مناسب واحتفظ بالتوازن المناسب في جميع الأوقات. حيث يتيح لك ذلك إمكانية التحكم بشكل أفضل في الجهاز في المواقف غير المتوقعة.

و. ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبقاء شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدة عن الأجزاء المتحركة. فقد تسحب الأجزاء الدوارة الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل.

Names & Addresses for STANLEY Service Concessionaries - MIDDLE EAST & AFRICA

ALGERIA: Surl Outillage Corporation, 08 Rue Med Boudiaf - Cheraga - Algiers, Algeria. Tel: (213-21) 375130, Fax: (213-21) 369667. **ANGOLA:** Angoferraria, Lda., Rua Robert Shields, No. 61, Luanda, Angola. Tel: 00244-222-395837 / 222-395034, Fax: 00244-222-394790. **AZERBAIJAN:** Royalton Holdings Ltd. 41 Khagani St. Apt. 47 AZ 1001, Baku. Tel: (994-12) 4935544, Fax: (994-12) 5980378. **BAHRAIN:** Kavalani & Sons W.L.L., P.O. Box 71, Sitra, Manama, Tel: (973) 17732888, Fax: (973) 17737379. Alfouz Services Co. W.L.L., P.O. Box 26562, Tubli, Manama. Tel: (973) 17783562, Fax: (973) 17783479. **EGYPT:** El Farab S.A.E., 15-Nabil El Wakkad Street, Dokki, Giza, Egypt, Tel: 00202-37603946 / 002-010-2582544, Fax: 00202-33352796. **ETHIOPIA:** Seif Tewfik Sherif, Arada Sub-City, Kebele 01/02, Global Insurance Building, 2nd Floor, Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia. Tel: (251-11) 1563968/ 1563969, Fax: (251-11) 1558009. **IRAQ:** Financial Links, Kazazz Building Ararat Al-Hindia Block No: 629 Street: 31 Building No: 1 Baghdad - Iraq. Tel: 00964 (0)780 195 2223/ 00964 (0)781 3763044. Al Sard Co. for General Trading Ltd. Jbara Bldg. 3Ftr, Al Rasheed St. Bagdad. Tel: (964) 18184102. Sakhar Group, Arrasat al-hindya Al Masbah, Bagdad. (964) 7400144446. **JORDAN:** Palestine Bldg. Matl. (Bashiti Hardware), 93 King Abdullah 2nd Street, Opp. ELBA House, P.O. Box 3005, Amman 11953, Tel: (962-6) 5349098, Fax: (962-6) 5330731. **KENYA:** Dextron Tools Ltd., P.O. Box 20121-00200, Shariff House, Kimathi Street, Nairobi. Tel: (254-20) 6905000/ 2358021, Fax: (254-20) 6905111/ 6905111. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, 13041 Safat, Kuwait. Tel: (965) 24848595/ 24840039, Fax: (965) 24845652. Fawaz Al Zayani Establishment, P.O. Box 42426, Shop No. 18, Al Humazi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh, Kuwait. Tel: (965) 24828710, Fax: (965) 24828716. Fawaz Al Zayani Establishment, P.O. Box 42426, Shop No.18, Al Humazi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh, Kuwait. Tel: (965) 24828710, Fax: (965) 24828716. Fawaz Al Zayani Establishment, Fahaheel Industrial Area, Main St., Sanaya, Kuwait. Tel: (965) 23925830, Fax: (965) 24828716. **LEBANON:** Est. Shaya & Azar S.A.R.L., Boulevard Jdeideh - Mar Takla - Bouchrieh P.O. Box 90545 Jdeideh, Beirut - Lebanon. Tel: 00961 1 8723035 / 306, Fax: 00961 1 8723033. **LIBYA:** North Africa Trading (El Ghoul Brothers), AlHilal Service Center Tawergha St. Misurata, Tel: 00218-091-3221408. **(Benghazi)** Sniydal st., Amr Ibn El-As Rd. Tel: (+218) 92 5771120. **(Tripoli)** Al Barniq Service Center, Mokhazin elskur st., ElFallah. Tel: (+218) 21 4808019. **(Misrata)** Al Hilal Service Center, Tawergha st. Tel: (+218) 51 2626743. **MAURITIUS:** Robert Le Marie Limited, Old Moka Road, Bell Village, P.O. Box 161, Port Louis, Tel: 00230-212 1865/ 212 2847, Fax: 00230-2080843. **MOROCCO:** Ets Louis Guillaud & Cie, 149, Quartier Industriel, Moulay Rachid, Casablanca, Postal Code 20450, Morocco, Tel: 00212-522729233, Fax: 00212-522729096. **NIGERIA:** Meridian Power Tools Ltd., Gr.Floor, #1 Alhaji Masha Rd, Next to Teslim Balogun Stadium, Near National Stadium Surulere, Lagos, Nigeria, Tel: 00234-1-7740431 / 7740410, Fax: 00234-1-7913798. **OMAN:** Al Jizzi Company LLC, P.O. Box 1704, PC 112 Ruwi, Oman, Tel: (968) 24832618/ 24835153, Fax: (968) 24831334/24836460. Al Hassan Technical & Construction Supplies Co. LLC, P.O. Box 1948, P.C. 112, Ruwi, Tel: (968) 24810575 / 24837054, Fax: (968) 24810287/ 24833080. Oman Hardware Co. LLC, P.O. Box 635, Ruwi Postal Code 112, Tel: (968) 24815131, Fax: (968) 24816491. Khimji Ramdas, P.O. Box 19, Post Code 100, Ghala, Muscat, O.M.L. Tel: (968) 24595906/ 907, Fax: (968) 24852752. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman. Tel: (968) 24560232/ 24560255, Fax: (968) 24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman. Tel: (968) 26846379, Fax: (968) 26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Sanaya, Salalah, Oman. Tel: (968) 23212290, Fax: (968) 23210936. **PAKISTAN:** ZIT Co - Nasir & Bros., 2nd Floor, Qadri Center, Chowk Dalgran Railway Road, Lahore, Pakistan, Tel: 0092 42 37670839, Fax: 0092 42 37652989. Ammar Service & Spares, 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan. Tel: (92-21) 32426905, Fax: (92-21) 32427134. **QATAR:** Teysseer Industrial Supplies & Services Co. W.L.L, 55, Al Wakalat St. (Between St. 18 & 19) Salwa Industrial Area, P.O. Box 40523 Doha, Qatar, Tel: (974) 44581536, Fax: (974) 44682024. Shaheen Electrical Works & Trading Co. W.L.L, Gate 34, St. 44 Industrial Area P.O. Box 9756, Doha, (974) 44600230 /44600525, Fax: (974) 44601338. Al Muftah Service Centre, Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar, Tel: (974) 44650880/ 44650110/ 44446688, Fax: (974) 44441415 / 44662599. **SAUDI ARABIA: (Al Bahr)** Mohamed Ahmed Bin Aff Est., P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr. Tel: (966-4) 3222626/ 3228867, Fax: (966-4) 3222210. **(Al Khobar)** Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est., P.O. Box 76026, Al Khobar # 31952, Tel: (966-3) 8140914, Fax: (966-3) 8140824. MSS (Al-Mojil Supply & Services) P.O. Box 450, Jubail 31951, Opp. Gulf Bridge Library & Riyadh House, Tel: (966-3) 3612850/ 3624487/ 3621729, Fax: (966-3) 3623589/ 3620783. **(Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 112, Dammam, Tel: (966-3) 8330780 Ext.24 / 8348585 Ext. 24 / +966-3-8335555, Fax: (966-3) 8336303. (Al Hassa)** Mutawa Trading & Gen. Services, Maliki road Hafuf city, Al Hassa, KSA. Tel: (966-3) 502846275 **(Jeddah)** Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 16905, Jeddah 21474, Tel: (966-2) 6444547 / 6439035 / 6456095, Fax: (966-2) 6439024. EAC (Al Yousef Contg. & Trdg. Est.), P.O. Box 30377, Jeddah -21477, Tel: (966-2) 6519912, Fax: (966-2) 6511153. **(Madina)** Garziz Trading for Bldg Mat & Decoration, P.O. Box 3364, Madina, Tel: (966-4) 826 14 90 / 8227636, Fax: (966-4) 8265741. **(Riyadh)** Industrial Material Organization (IMO), P.O. Box 623, Rail Street, Riyadh, Tel: (966-1) 4028010 Ext 26 / 8001245757, Fax: (966-1) 4037970. Sultan Garment Factory (RSC), P.O. Box 29912, Riyadh 11467, KSA, Tel: (966-1) 4055148 / 4042889, Fax: (966-1) 4055148. Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 68, Riyadh 11411, Tel: (966-1) 4484999, Fax: (966-1) 4487877. **(Yanbu)** Fawaz Ebrahim Al Zayani, Opposite to Al Fouzan, Jeddah highway or King Abdul Aziz road, Yanbu, Tel: (966-4) 3960980, Fax: (966-4) 3961980. Mohamed Ahmed Bin Aff Est., P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr, Tel: (966-4) 3222626/ 3228867, Fax: (966-4) 3222210. **SOUTH AFRICA:** Stanley Black & Decker - RSA, 199 Winze Drive Stormill Exit 9 Roodoepoort, Tel: (2711) 472 0454, Fax: (2711) 472 0482. Trevco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa. Tel: (27-86) 1873826, Fax: (27-86) 5001771. **TANZANIA:** General Motors investment Ltd., P.O. Box 16541, 14 Nyerere Road, Vingunguti, Dar-es-Salaam. Tel: (255 22) 2862661/ 2865022, Fax: (255 22) 2862667. **TUNISIA:** Societe Tunisienne De Maintenance (STM), Rue de la Physique. Nouvelle Zone Industrielle Ben Arous., 2013 Ben Arous, Tunisia. Tel: (+216) 79 389687, Fax: (+216) 71 385154. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: (971-2) 6726131, Fax: (971-2) 6720667. Galaxy Equipment Trading, Madinat Zayed (Baada Zaid), Abu Dhabi P.C. 58910, Tel: (971-2) 8844279, Fax: (971-2) 8844297 **(Ajman)** Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC, P.O. Box 2975, Ajman, Tel: (971-6) 7435725 / 7438317, Fax: (971-6) 7437350. Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC, P.O. Box 2975, Ajman, Tel: (971-6) 7435725 / 7438317, Fax: (971-6) 7437350 **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/ Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain, Tel: (971-3) 7216690, Fax: (971-3) 7216103. **(Dubai)** Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: (971-4) 8127400/ 8127406, Fax: (971-4) 8282765. Ideal Star Workshop Eppt.Trading LLC, P.O. Box 37116, Al Quoz, Dubai, Tel: (971-4) 3474160, Fax: (971-4) 3474157, Fine Tools, P.O.Box 30139, Al Quoz, Dubai, Tel: (971-4) 3385240, Fax: (971-4) 3385239, Alebrah Engineering Service, P.O. Box 78954, Al Qusais, Dubai, Tel: (971-4) 2850044, Fax: (971-4) 2844802. **(Musaffah)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: (971-2) 5548315, Fax: (971-2) 5540461. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: (971-6) 5395931, Fax: (971-6) 5395932. Burj Al Madeena, Industrial Area No.1, Opp. Pakistani Masjid, P.O. Box 37635, Sharjah, Tel: (971-6) 5337747, Fax: (971-6) 5337719. Burj Al Madeena., Industrial Area No 1, opp Pakistani Masjid P.O. Box 37635, Sharjah, Tel: (971-6) 5337747, Fax: (971-6) 5337719 **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: (971-7) 2277095, Fax: (971-7) 2277096. **UGANDA:** The Building Center (U) Ltd., 52 Station Road, Kitgum House, P.O. Box 7436, Kampala, Uganda. Tel: (256-41) 4234567/ 4259754, Fax: (256-41) 4236413. **YEMEN: (Aden)** Middle East Trad. Co. Ltd. (METCO), Mualla Dakka, Aden, Yemen. Tel: (967-2) 222670, Fax: (967-2) 222670. **(Sana'a)** Middle East Trad. Co. Ltd. (METCO), Hayel St., Sana'a, Yemen. Tel: (967-1) 204201, Fax: (967-1) 204204. **(Taiz)** Middle East Trading Co. (METCO), P.O. Box 12363, 5th Flr, Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugamma St. Taiz, Yemen. Tel: (967-4) 213455, Fax: (967-4) 219869.